
Председатель: Сербия**1068-е ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ СОВЕТА**

1. Дата: четверг, 17 сентября 2015 года

Открытие: 10 час. 05 мин.
Перерыв в работе: 13 час. 05 мин.
Возобновление работы: 15 час. 15 мин.
Закрытие: 16 час. 30 мин.

2. Председатель: посол В. Жугич

3. Обсуждавшиеся вопросы – Заявления – Принятые решения/документы:

Пункт 1 повестки дня: **ДОКЛАД РУКОВОДИТЕЛЯ МИССИИ ОБСЕ
В СКОПЬЕ**

Председатель, руководитель Миссии ОБСЕ в Скопье (PC.FR/32/15 OSCE+), Люксембург – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты Албания, Исландия и Черногория; страна – участница процесса стабилизации и ассоциации, являющаяся потенциальным кандидатом, – Босния и Герцеговина; страна – член Европейской ассоциации свободной торговли Норвегия, входящая в европейское экономическое пространство; а также Украина) (PC.DEL/1213/15), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/1209/15), Российская Федерация (PC.DEL/1235/15), Турция (PC.DEL/1231/15 OSCE+), Швейцария, бывшая югославская Республика Македония

Пункт 2 повестки дня: **ДОКЛАД РУКОВОДИТЕЛЯ ПРИСУТСТВИЯ
ОБСЕ В АЛБАНИИ**

Председатель, руководитель Присутствия ОБСЕ в Албании (PC.FR/31/15 OSCE+), Люксембург – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты бывшая югославская Республика Македония, Исландия и Черногория; страна – участница процесса стабилизации и ассоциации, являющаяся потенциальным кандидатом, – Босния и Герцеговина; страны – члены Европейской ассоциации свободной торговли Лихтенштейн и Норвегия, входящие в европейское экономическое

пространство; а также Украина) (PC.DEL/1214/15), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/1210/15), Российская Федерация (PC.DEL/1236/15), Турция (PC.DEL/1232/15 OSCE+), Швейцария, Азербайджан (PC.DEL/1221/15 OSCE+), Албания (PC.DEL/1225/15)

Пункт 3 повестки дня: РЕШЕНИЕ О ПРОДЛЕНИИ СРОКА
РАЗМЕЩЕНИЯ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОБСЕ
НА ДВУХ РОССИЙСКИХ ПУНКТАХ ПРОПУСКА
НА РОССИЙСКО-УКРАИНСКОЙ ГРАНИЦЕ

Председатель

Решение: Постоянный совет принял Решение № 1178 (PC.DEC/1178) о продлении срока размещения наблюдателей ОБСЕ на двух российских пунктах пропуска на российско-украинской границе; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

Люксембург – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты Албания, бывшая югославская Республика Македония и Черногория; страна – участница процесса стабилизации и ассоциации, являющаяся потенциальным кандидатом, – Босния и Герцеговина; страна – член Европейской ассоциации свободной торговли Норвегия, входящая в европейское экономическое пространство; а также Грузия и Молдова) (интерпретирующее заявление, см. Дополнение 1 к Решению), Соединенные Штаты Америки (интерпретирующее заявление, см. Дополнение 2 к Решению), Украина (интерпретирующее заявление, см. Дополнение 3 к Решению) Российская Федерация (интерпретирующее заявление, см. Дополнение 4 к Решению),

Пункт 4 повестки дня: ОБЗОР ТЕКУЩИХ ВОПРОСОВ

Председатель

- a) *Продолжающаяся агрессия против Украины и нарушения Российской Федерацией принятых в ОБСЕ принципов и обязательств:* Украина (PC.DEL/1228/15 OSCE+), Люксембург – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты Албания, бывшая югославская Республика Македония и Черногория; страна – участница процесса стабилизации и ассоциации, являющаяся потенциальным кандидатом, – Босния и Герцеговина; страна – член Европейской ассоциации свободной торговли Норвегия, входящая в европейское экономическое пространство; а также Грузия, Молдова и Украина) (PC.DEL/1215/15/Rev.1), Швейцария (PC.DEL/1238/15 OSCE+), Турция (PC.DEL/1226/15 OSCE+), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/1220/15), Канада (PC.DEL/1212/15 OSCE+)
- b) *Положение на Украине и необходимость выполнения Минских соглашений:* Российская Федерация (PC.DEL/1223/15), Украина, Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/1230/15)

- c) *Похищение и незаконное содержание под стражей украинских граждан Российской Федерацией*: Украина (PC.DEL/1229/15 OSCE+), Канада, Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/1219/15), Люксембург – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты Албания, бывшая югославская Республика Македония, Исландия и Черногория; страна – участница процесса стабилизации и ассоциации, являющаяся потенциальным кандидатом, – Босния и Герцеговина; страна – член Европейской ассоциации свободной торговли Норвегия, входящая в европейское экономическое пространство; а также Грузия, Молдова, Сан-Марино и Украина) (PC.DEL/1216/15), Российская Федерация
- d) *Нарушение Бюро ОБСЕ по демократическим институтам и правам человека своего мандата*: Азербайджан (PC.DEL/1222/15 OSCE+) (PC.DEL/1224/15 OSCE+), Люксембург – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты Албания, бывшая югославская Республика Македония и Черногория; а также страна – участница процесса стабилизации и ассоциации, являющаяся потенциальным кандидатом, – Босния и Герцеговина) (PC.DEL/1217/15), Соединенные Штаты Америки, Швейцария (также от имени Канады, Исландии, Лихтенштейна, Монголии и Норвегии), Узбекистан, Российская Федерация (PC.DEL/1237/15), Казахстан, Беларусь (PC.DEL/1233/15 OSCE+), Кыргызстан, Парламентская ассамблея ОБСЕ, Норвегия, Турция (PC.DEL/1227/15 OSCE+), Австрия, Председатель

Пункт 5 повестки дня: **ДОКЛАД О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ДЕЙСТВУЮЩЕГО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ**

- a) *Заседание министерской Тройки ОБСЕ, которое состоится в Магдебурге (Германия) 19 сентября 2015 года*: Председатель
- b) *Параллельное мероприятие, посвященное миротворческим операциям ОБСЕ, на 70-й очередной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, которое будет организовано сербским Председательством ОБСЕ в Нью-Йорке 1 октября 2015 года*: Председатель

Пункт 6 повестки дня: **ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ**

Объявление о распространении письменного доклада Генерального секретаря (SEC.GAL/158/15 OSCE+): Специальный представитель и координатор по борьбе с торговлей людьми

Пункт 7 повестки дня: **ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ**

Объявление, связанное со спортивным мероприятием, состоявшимся в Вене 12 сентября 2015 года: Председатель

4. Следующее заседание:

Понедельник, 28 сентября 2015 года, 11 час. 00 мин., Нойер-зал

1068-е пленарное заседание
PC Journal No. 1068, пункт 3 повестки дня

РЕШЕНИЕ № 1178
ПРОДЛЕНИЕ СРОКА РАЗМЕЩЕНИЯ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОБСЕ
НА ДВУХ РОССИЙСКИХ ПУНКТАХ ПРОПУСКА НА
РОССИЙСКО-УКРАИНСКОЙ ГРАНИЦЕ

Постоянный совет,

ссылаясь на Решение № 1130 от 24 июля 2014 года о размещении наблюдателей ОБСЕ на двух российских пунктах пропуска на российско-украинской границе (PC.DEC/1130),

постановляет:

1. Продлить срок действия мандата о размещении наблюдателей ОБСЕ на двух российских пунктах пропуска "Донецк" и "Гуково" на российско-украинской границе до 31 января 2016 года;
2. утвердить организационные условия, а также параметры финансовых и людских ресурсов для Наблюдательной миссии, изложенные в документе PC.ACMF/52/15. В связи с этим санкционирует использование 400 200 евро в рамках пересмотра в конце года бюджета на 2014 год и 95 800 евро за счет кассового излишка в рамках предварительного бюджета на 2014 год для финансирования предлагаемого бюджета в размере 496 000 евро на срок действия мандата до 31 января 2016 года.

PC.DEC/1178
17 September 2015
Attachment 1

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

Делегация Люксембурга в качестве председателя ЕС передала слово представителю Европейского союза, который зачитал следующее заявление:

"В связи с решением Постоянного совета о продлении срока размещения наблюдателей ОБСЕ на двух российских пунктах пропуска на российско-украинской государственной границе Европейский союз согласно соответствующим положениям Правил процедуры хотел бы сделать следующее интерпретирующее заявление.

Позиция Европейского союза относительно жизненной важности пограничного мониторинга на российско-украинской государственной границе хорошо известна. Эффективный и всеобъемлющий мониторинг российско-украинской государственной границы должен быть неотъемлемой частью устойчивого политического решения, которое полностью отвечает принципам ОБСЕ и восстанавливает контроль Украины над своей суверенной территорией, включая российско-украинскую государственную границу. Мы напоминаем о том, что Минский протокол предусматривает эффективный мониторинг границы и проверку со стороны ОБСЕ и что комплекс мер по выполнению Минских соглашений включает обязательство восстановить полный контроль Украины над своей международной границей.

Нынешний весьма ограниченный мандат Наблюдательной миссии ОБСЕ и ее небольшой численный состав не позволяют обеспечить всеобъемлющий пограничный мониторинг. Поэтому мы вновь призываем к значительному расширению сферы действия Наблюдательной миссии на все пограничные переходы, не находящиеся в данное время под контролем украинского правительства, а также к осуществлению мониторинга между этими пограничными переходами. Это должно осуществляться при поддержке со стороны Специальной мониторинговой миссии и координироваться с осуществляемым ею пограничным мониторингом на украинской стороне границы.

Мы сожалеем о том, что Российская Федерация продолжает возражать против расширения Наблюдательной миссии.

К настоящему заявлению присоединяются страны-кандидаты бывшая югославская Республика Македония¹, Черногория¹ и Албания¹; страна – участница процесса стабилизации и ассоциации, являющаяся потенциальным кандидатом, – Босния и Герцеговина и страна – член Европейской ассоциации свободной торговли Норвегия, входящая в европейское экономическое пространство, а также Республика Молдова и Грузия".

1 Бывшая югославская Республика Македония, Черногория и Албания продолжают оставаться участниками процесса стабилизации и ассоциации.

PC.DEC/1178
17 September 2015
Attachment 2

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Соединенных Штатов Америки:

"В связи с принятием решения о продлении срока размещения наблюдателей ОБСЕ на двух российских пунктах пропуска на российско-украинской границе Соединенные Штаты хотели бы сделать следующее интерпретирующее заявление в соответствии с пунктом 6 раздела IV.1(A) Правил процедуры ОБСЕ.

Соединенные Штаты считают достойным глубокого сожаления то, что Российская Федерация продолжает препятствовать расширению географических рамок указанной наблюдательной миссии несмотря на четкую решительную и неизменную поддержку такого расширения со стороны других государств-участников. Мы в очередной раз вынуждены согласиться с неадекватной по своему ограниченному охвату миссией, деятельность которой распространяется лишь на два пограничных пункта пропуска, контролирующих лишь несколько сотен метров границы, общая протяженность которой составляет 2300 километров.

Из-за ненужных ограничений, наложенных Россией на работу пограничной наблюдательной миссии, она будет по-прежнему не способна выявить, в какой мере Россия участвует или содействует направлению потока незаконного оружия, финансовых средств и личного состава для поддержки сепаратистов на востоке Украины.

Мы обращаем внимание на то, что в рамках 4-го шага, прописанного в Минском протоколе от 5 сентября, ОБСЕ отводится четкая роль в осуществлении мониторинга и проверки по обе стороны международной границы между Украиной и Россией и предусматривается создание зоны безопасности в приграничных районах России и Украины. Существует тесная взаимосвязь между мониторингом режима прекращения огня и мониторингом границы, и то, что подход ОБСЕ к этой деятельности ограничивается одним государством-участником, наносит ущерб всем усилиям по урегулированию этого конфликта. Очередной отказ Российской Федерации допустить расширение географического охвата этой миссии вновь показывает, что РФ до сих пор не выполнила своих обязательств по Минским договоренностям.

Прошу приложить текст этого интерпретирующего заявления к принятому решению и Журналу сегодняшнего заседания.

Благодарю Вас, г-н Председатель".

PC.DEC/1178
17 September 2015
Attachment 3

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Украины:

"Г-н Председатель,

в связи с решением о продлении срока размещения наблюдателей ОБСЕ на двух российских пунктах пропуска на российско-украинской границе делегация Украины хотела бы сделать следующее интерпретирующее заявление в соответствии с пунктом 6 раздела IV.1(A) Правил процедуры Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе.

Делегация Украины вновь заявляет о важности существенного и широкого мониторинга ОБСЕ на российской стороне украинско-российской границы на участках, прилегающих к отдельным районам Донецкой и Луганской областей.

Все стороны, подписавшие 5 сентября 2014 года Минский протокол, включая Российскую Федерацию, обязались обеспечить постоянный мониторинг на украинско-российской государственной границе и верификацию со стороны ОБСЕ с созданием зоны безопасности в приграничных районах Украины и Российской Федерации.

Распространение действия мандата Наблюдательной миссии ОБСЕ на российских пунктах пропуска "Гуково" и "Донецк" на все участки границы, прилегающие к отдельным районам Донецкой и Луганской областей, имеет критически важное значение для устойчивой деэскалации и мирного урегулирования ситуации на востоке Украины.

Мы сожалеем, что Российская Федерация продолжает противиться распространению действия мандата Наблюдательной миссии ОБСЕ на российских пограничных пунктах пропуска "Гуково" и "Донецк" на все участки границы, которые временно не контролируются украинскими властями.

Для этого нет иных оснований кроме неизменного намерения России скрыть от международного сообщества нарастающее число свидетельств прямого участия России в разжигании конфликта на востоке Украины, в том числе посредством поставок тяжелых вооружений, военной техники, регулярных войск и наемников.

В этой связи мы призываем Российскую Федерацию продемонстрировать свою полную приверженность добросовестному выполнению Минских договоренностей и сделать возможным надлежащий и всеобъемлющий постоянный мониторинг на российской стороне украинско-российской границы на участках, прилегающих к отдельным районам Донецкой и Луганской областей.

Делегация Украины просит приложить текст этого заявления к принятому решению и зафиксировать его в Журнале сегодняшнего заседания.

Благодарю Вас, г-н Председатель".

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Российской Федерации:

"Российская Федерация присоединилась к консенсусу по решению Постсовета о продлении мандата Группы наблюдателей ОБСЕ на двух российских пунктах пропуска "Гуково" и "Донецк" на российско-украинской границе на четыре месяца – до 31 января 2016 года, рассматривая работу этой Группы в качестве важной дополнительной меры доверия.

Подтверждаем, что места развертывания и функции Группы наблюдателей ОБСЕ четко определены параметрами её мандата, утвержденного Решением Постоянного совета № 1130 от 24 июля 2014 года, который основывается на приглашении Российской Федерации от 14 июля 2014 года, сделанном в развитие Берлинской декларации министров иностранных дел России, Украины, Франции и Германии от 2 июля 2014 года.

Напоминаем о том, что Минские договоренности никоим образом не затрагивают вопросов размещения наблюдателей ОБСЕ на российской стороне границы с Украиной, которая надежно охраняется Пограничной службой ФСБ России. Решение о допуске наблюдателей ОБСЕ на нашу территорию, а также нахождение на российских КПП украинских пограничников и таможенников в отсутствие полноформатного мирного урегулирования – это исключительно жест доброй воли с нашей стороны.

Что же касается украинской стороны границы, то всю ответственность за её безопасность, как и за достижение договоренностей с силами, контролирующими ситуацию на местах, относительно размещения там международных наблюдателей несет украинская сторона.

Просьба присоединить данное заявление к принятому Решению и включить его в Журнал дня заседания Постоянного совета".